

## GARA A PROCEDURA APERTA AI SENSI DEL D.LGS. 36/2023 E S.M.I., PER L’AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI TELEFONIA MOBILE PER LE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI AI SENSI DELL’ART. 26 LEGGE N. 488/1999 E S.M.I. E DELL’ART. 58 LEGGE N. 388/2000 - ID 2900

I chiarimenti della gara sono visibili sui siti: [www.consip.it](http://www.consip.it); [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it); [www.mef.gov.it](http://www.mef.gov.it)

\*\*\*

### CHIARIMENTI II

#### 24. DOMANDA

Con riferimento al requisito migliorativo "frame in alluminio o titanio", si chiede di chiarire se per "frame", oltre a quanto già indicato nella documentazione di gara e specificato nella risposta alla domanda di chiarimento n. 19, possa intendersi anche una struttura interna in alluminio o titanio, collocata all'interno del dispositivo, che svolge funzione di supporto e irrigidimento meccanico, ma che non risulta direttamente accessibile o visibile dall'esterno da parte dell'utente finale.

Si chiede pertanto se, in tal caso, il requisito migliorativo possa considerarsi comunque soddisfatto.

#### Risposta

Una struttura interna in alluminio o titanio, collocata all'interno del dispositivo, che non risulta direttamente accessibile o visibile dall'esterno non soddisfa la caratteristica migliorativa.

#### 25. DOMANDA

DOCUMENTO: Disciplinare Par. 21BIS - pag. 73/86; Allegato 14 Par.1 – pag. 3/19

TESTO 1: [...] Tali documenti devono essere predisposti nel rispetto di quanto richiesto nel citato Allegato n. 14. In particolare, per ogni terminale offerto:

se le caratteristiche tecniche vengono dichiarate da un soggetto del produttore legittimato alla dichiarazione delle stesse, i documenti possono essere sottoscritti in alternativa: o digitalmente dal produttore medesimo;

o tramite firma olografa del produttore, in tal caso i documenti devono essere corredati da apposita dichiarazione di conformità all'originale ex d.P.R. 445/2000 sottoscritta digitalmente dal concorrente secondo le modalità indicate al punto 14.1. del presente Disciplinare. Non è richiesto che il concorrente produca ulteriore documentazione comprovante i poteri di firma del soggetto del produttore;

TESTO 2: Si precisa che: Nel caso in cui le caratteristiche tecniche vengano dichiarate da un **Soggetto del produttore** legittimato alla dichiarazione delle stesse, è sufficiente che il suddetto soggetto si limiti alla dichiarazione del possesso di ciascun requisito minimo e migliorativo riportato del relativo fac-simile, ovvero sia senza compilare l'ultima colonna.

#### DOMANDA:

In riferimento al requisito sopra riportato, relativo alla possibilità che le caratteristiche tecniche dei terminali siano dichiarate da un "soggetto del produttore legittimato alla dichiarazione delle stesse", si chiede di confermare se la comprova (Allegato 14), possa essere sottoscritta, secondo le modalità previste dal Disciplinare di gara, anche da

#### Chiarimenti II

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., per l'affidamento dei servizi di Telefonia Mobile per le pubbliche amministrazioni ai sensi dell'art. 26 legge n. 488/1999 e s.m.i. e dell'art. 58 legge n. 388/2000  
ID 2900

Classificazione del documento: Consip Public

un **distributore formalmente delegato dal produttore**, purché tale distributore sia esplicitamente autorizzato dallo stesso.

### Risposta

Si conferma che laddove nella documentazione di gara, con riferimento alla verifica tecnica e documentale, si fa riferimento a caratteristiche tecniche dichiarate da un soggetto del produttore legittimato, per “soggetto del produttore legittimato” può intendersi anche un distributore formalmente delegato dal produttore esplicitamente autorizzato dallo stesso.

## 26. DOMANDA

DOCUMENTO: Disciplinare Par. 12.1 - pag. 31/86; Allegato 14 Par.1 – pag. 3/19

TESTO 1: Tutta la documentazione da produrre deve essere in **lingua italiana**. Si precisa che in caso di produzione di documentazione redatta in lingua diversa dall'italiano quest'ultima dovrà essere corredata da traduzione giurata.

TESTO 2: Si precisa che: [...] Nel caso alternativo, ovverosia che le caratteristiche tecniche vengano dichiarate dal **Concorrente** con allegazione di documentazione tecnica ufficiale del produttore (quali ad esempio datasheet, brochure, manuali o schede tecniche ufficiali del produttore), occorrerà compilare anche l'ultima colonna con l'indicazione del preciso puntamento alla pagina/sezione del documento allegato nel quale rinvenire il possesso del requisito.

DOMANDA: Con riferimento al par. “21 BIS. VERIFICA TECNICA E DOCUMENTALE” del Disciplinare di Gara che riporta l'elenco della documentazione da inviare, a pena di esclusione, atta a comprovare il possesso di tutte le caratteristiche tecniche minime e migliorative, si chiede conferma che i **solli documenti da citare nell'ultima colonna dell'Allegato 14** (ad esempio datasheet, brochure, manuali o schede tecniche ufficiali del produttore) e le **eventuali relazioni sulle prove di laboratorio possano essere presentate in lingua inglese** senza necessità di traduzione giurata

### Risposta

Si precisa preliminarmente che, rispetto al passaggio del quesito ove si fa riferimento alla “documentazione da inviare, a pena di esclusione”, in realtà, come previsto al paragrafo 21-bis del Disciplinare di Gara, punto B, la documentazione ivi prevista dovrà essere prodotta solo dal concorrente primo in graduatoria su richiesta della Commissione e la mancata produzione o la produzione parziale della stessa sarà sanabile con le modalità ivi previste.

Posto quanto sopra e tenuto conto dei passaggi della documentazione di gara menzionati nel quesito, qualora un concorrente fornisca documentazione a comprova delle caratteristiche tecniche in lingua diversa dall'italiano, sarà facoltà della Commissione chiederne la traduzione giurata, con le modalità previste al paragrafo 21-bis, punto B del Disciplinare di gara, per i casi di produzione parziale della documentazione.

## 27. DOMANDA

In riferimento al chiarimento n.13 della gara in oggetto, si chiede di confermare che ai sensi dell'art. 43 del Reg. (UE) 2022/2560, l'intero testo delle dichiarazioni FSR, compreso l'allegato II, è da considerarsi confidenziale, e potrà essere condiviso solo con la Commissione Europea.

### Risposta

#### Chiarimenti II

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., per l'affidamento dei servizi di Telefonia Mobile per le pubbliche amministrazioni ai sensi dell'art. 26 legge n. 488/1999 e s.m.i. e dell'art. 58 legge n. 388/2000

ID 2900

Classificazione del documento: Consip Public

Come già espressamente indicato nella risposta al chiarimento 13 della prima tranche, l'allegato II del concorrente dovrà essere leggibile.

Invece, come peraltro già evidenziato nel medesimo chiarimento n. 13 della prima tranche, tutta la restante documentazione a supporto, ivi compreso l'eventuale allegato II dei fornitori principali già noti al momento della notifica, potrà essere protetta da password. Tale password potrà essere direttamente inoltrata alla Commissione Europea, ma il concorrente dovrà comunque produrre in gara apposita dichiarazione dell'impresa cui l'allegato II afferisce, in cui si dia atto di tale invio della password alla Commissione Europea.

Ai fini di cui sopra, l'eventuale documentazione protetta da password, diversa dall'allegato II del concorrente, potrà essere inserita in un file distinto da quest'ultimo. Infatti, al paragrafo 9.1 del Disciplinare di Gara è previsto che *“Eventuali documenti, che il concorrente riterrà di voler produrre unitamente all'allegato II del Regolamento di esecuzione (UE) 2023/1441, dovranno essere **preferibilmente** inclusi all'interno del medesimo file contenente tale allegato”*, non essendo quindi tassativamente necessario l'inserimento nell'ambito di un unico file, laddove le condizioni, come l'esistenza della password di un soggetto terzo, non lo consentano.

**Divisione Sourcing Digitalizzazione**  
**Il Responsabile**  
**Ing. Patrizia Bramini**